



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 December 2011
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят шестая сессия
Пункты 129, 144 и 145 повестки дня

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

**Финансирование Международного уголовного
трибунала для судебного преследования лиц,
ответственных за геноцид и другие серьезные
нарушения международного гуманитарного права,
совершенные на территории Руанды, и граждан
Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные
нарушения, совершенные на территории соседних
государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года**

**Финансирование Международного трибунала для
судебного преследования лиц, ответственных за
серьезные нарушения международного гуманитарного
права, совершенные на территории бывшей Югославии
с 1991 года**

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Ноэль Гонсалес-Сегура (Мексика)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункты, озаглавленные «Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов», «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на тер-



ритории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года» и «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», и передать их Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал эти пункты на своих 22, 24 и 25-м заседаниях 13, 19 и 23 декабря 2011 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этих пунктов, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/66/SR. 22, 24 и 25).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о бюджете Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/66/537 и Согг.1);

б) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/600);

с) доклад Генерального секретаря о пересмотренных сметах для Международного уголовного трибунала по Руанде, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции (A/66/605);

д) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.22).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/66/L.13

4. На своем 25-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов» (A/C.5/66/L.13) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Норвегии.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/66/L.13 без голосования (см. пункт 6).

III. Рекомендация Пятого комитета

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о бюджете Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2012–2013 годов¹ и о смете, пересмотренной с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции²,

рассмотрев также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

ссылаясь на резолюцию 1966 (2010) Совета Безопасности от 22 декабря 2010 года об учреждении Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, состоящего из отделения для Международного уголовного трибунала по Руанде, которое начнет функционировать 1 июля 2012 года, и отделения для Международного трибунала по бывшей Югославии, которое начнет функционировать 1 июля 2013 года,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2012–2013 годов¹ и о смете, пересмотренной с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции²;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *рекомендует* Генеральному секретарю активизировать усилия по передаче находящихся в Механизме дел в юрисдикцию национальных органов;

4. *ссылается* на пункт 76 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴ и просит Генерального секретаря представить информацию о накопленном опыте применения механизма возложения двойных функций в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на указанный двухгодичный период;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее не позднее второй части ее возобновленной шестьдесят шестой сессии доклад, содержащий подробную информацию о всеобъемлющем плане управления проектом строительства в Аруше, Объединенная Республика Танзания, предлагаемых новых помещений для архивов Механизма, в том числе о программных

¹ A/66/537 и Согг.1.

² A/66/605.

³ A/66/600 и A/66/7/Add.22.

⁴ A/66/600.

и функциональных потребностях, концепции проекта и основных этапах, начиная с разработки проекта и кончая строительством помещений и сдачей их в эксплуатацию;

6. *постановляет* первоначально ассигновать в счет общих работ по строительству предлагаемых новых помещений для архивов сумму в размере 3 млн. долл. США;

7. *уполномочивает* расходовать средства в рамках суммы, ассигнованной в пункте 6 выше, только на покрытие расходов, связанных с этапом разработки концепции проекта строительства предлагаемых новых помещений для архивов;

8. *постановляет* провести пересмотр проектных потребностей в контексте рассмотрения доклада, испрашиваемого в пункте 5 выше;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить всестороннее участие Группы по управлению собственностью за рубежом Управления централизованного вспомогательного обслуживания Секретариата во всех этапах осуществления проекта;

10. *постановляет*, что штат для осуществления постоянной деятельности Механизма будет включать в двухгодичном периоде 2012–2013 годов 67 должностей, как указано в таблице 3 доклада Генерального секретаря¹;

11. *постановляет также*, что расходы Механизма покрываются за счет дополнительных ресурсов в виде начисленных взносов и что они финансируются по линии отдельного специального счета;

12. *постановляет далее* ассигновать на специальный счет для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2012–2013 годов общую сумму в размере 49 771 700 долл. США брутто (47 325 100 долл. США нетто), которая включает сумму, указанную в пункте 6 выше, и информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

13. *постановляет*, что общая подлежащая начислению в виде взносов по линии специального счета на 2012 год сумма составляет 24 885 850 долл. США — половину сметных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2012–2013 годов;

14. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 12 442 925 долл. США брутто (11 831 275 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2012 год;

15. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 12 442 925 долл. США брутто (11 831 275 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций на 2012 год;

16. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 14 и 15, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 223 300 долл. США, утвержденных для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на 2012 год.

Приложение

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов в двухгодичном периоде 2012–2013 годов

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов	55 051 400	51 198 800
Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции	(1 258 100)	(20 500)
Рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	—	—
Рекомендации Пятого комитета	(4 021 600)	(3 853 200)
Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов	49 771 700	47 325 100
Общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2012 год	24 885 850	23 662 550
В том числе:		
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2012 год	12 442 925	11 831 275
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2012 год	12 442 925	11 831 275